

---

**DESIGNED BY:**

LATIN, GREEK, CYRILLIC:

David Březina (2012–2016)

Sláva Jevčinová (2013–2016)

ARABIC:

Titus Nemeth (2016)

**VERSION:**

2.004

**FORMAT:**

OPENTYPE (CROSS-PLATFORM)

**72 STYLES:**

4 WIDTHS IN 9 WEIGHTS WITH ITALICS

[ARABIC SCRIPT AVAILABLE IN 1 WIDTH]

**WRITING SYSTEMS & LANGUAGES:**

LATIN (102+ LANGUAGES),

CYRILLIC (39+), GREEK (2), ARABIC (3),

TRANSLITERATIONS (30+)

**AWARDS:**

TYPOGRAPHICA'S BEST OF 2014

ED AWARDS 2015

# Skolar Sans

Latin • Кириллица • Ελληνικά • العربية

---

Skolar Sans is an extensive typeface family for the age of responsive design. From gently thin to extra bold, the four subtly graded width variants will fit all your column and content needs. The 72 fonts come in uprights and true italics with ligatures, arrows, and fleurons.

Skolar Sans

Compressed Thin

Skolar Sans

Condensed Thin

Skolar Sans

Thin

Skolar Sans

Extended Thin

*Skolar Sans*

Compressed Thin Italic

*Skolar Sans*

Condensed Thin Italic

*Skolar Sans*

Thin Italic

*Skolar Sans*

Extended Thin Italic

Skolar Sans

Compressed Extralight

Skolar Sans

Condensed Extralight

Skolar Sans

Extralight

Skolar Sans

Extended Extralight

*Skolar Sans*

Compressed Extralight Italic

*Skolar Sans*

Condensed Extralight Italic

*Skolar Sans*

Extralight Italic

*Skolar Sans*

Extended Extralight Italic

Skolar Sans

Compressed Light

Skolar Sans

Condensed Light

Skolar Sans

Light

Skolar Sans

Extended Light

*Skolar Sans*

Compressed Light Italic

*Skolar Sans*

Condensed Light Italic

*Skolar Sans*

Light Italic

*Skolar Sans*

Extended Light Italic

Skolar Sans

Compressed Regular

Skolar Sans

Condensed Regular

Skolar Sans

Regular

Skolar Sans

Extended Regular

*Skolar Sans*

Compressed Regular Italic

*Skolar Sans*

Condensed Regular Italic

*Skolar Sans*

Regular Italic

*Skolar Sans*

Extended Regular Italic

Skolar Sans

Compressed Medium

Skolar Sans

Condensed Medium

Skolar Sans

Medium

Skolar Sans

Extended Medium

*Skolar Sans*

Compressed Medium Italic

*Skolar Sans*

Condensed Medium Italic

*Skolar Sans*

Medium Italic

*Skolar Sans*

Extended Medium Italic

Skolar Sans

Compressed Semibold

Skolar Sans

Condensed Semibold

Skolar Sans

Semibold

Skolar Sans

Extended Semibold

*Skolar Sans*

Compressed Semibold Italic

*Skolar Sans*

Condensed Semibold Italic

*Skolar Sans*

Semibold Italic

*Skolar Sans*

Extended Semibold Italic

Skolar Sans

Compressed Bold

Skolar Sans

Condensed Bold

Skolar Sans

Bold

Skolar Sans

Extended Bold

*Skolar Sans*

Compressed Bold Italic

*Skolar Sans*

Condensed Bold Italic

*Skolar Sans*

Bold Italic

*Skolar Sans*

Extended Bold Italic

Skolar Sans

Compressed Extrabold

Skolar Sans

Condensed Extrabold

Skolar Sans

Extrabold

Skolar Sans

Extended Extrabold

*Skolar Sans*

Compressed Extrabold Italic

*Skolar Sans*

Condensed Extrabold Italic

*Skolar Sans*

Extrabold Italic

*Skolar Sans*

Extended Extrabold Italic

Skolar Sans

Compressed Black

Skolar Sans

Condensed Black

Skolar Sans

Black

Skolar Sans

Extended Black

*Skolar Sans*

Compressed Black Italic

*Skolar Sans*

Condensed Black Italic

*Skolar Sans*

Black Italic

*Skolar Sans*

Extended Black Italic

Сколар Санс

Compressed Thin

Сколар Санс

Condensed Thin

Сколар Санс

Thin

Сколар Санс

Extended Thin

*Сколар Санс*

Compressed Thin Italic

*Сколар Санс*

Condensed Thin Italic

*Сколар Санс*

Thin Italic

*Сколар Санс*

Extended Thin Italic

Сколар Санс

Compressed Extralight

Сколар Санс

Condensed Extralight

Сколар Санс

Extralight

Сколар Санс

Extended Extralight

*Сколар Санс*

Compressed Extralight Italic

*Сколар Санс*

Condensed Extralight Italic

*Сколар Санс*

Extralight Italic

*Сколар Санс*

Extended Extralight Italic

Сколар Санс

Compressed Light

Сколар Санс

Condensed Light

Сколар Санс

Light

Сколар Санс

Extended Light

*Сколар Санс*

Compressed Light Italic

*Сколар Санс*

Condensed Light Italic

*Сколар Санс*

Light Italic

*Сколар Санс*

Extended Light Italic

Сколар Санс

Compressed Regular

Сколар Санс

Condensed Regular

Сколар Санс

Regular

Сколар Санс

Extended Regular

*Сколар Санс*

Compressed Regular Italic

*Сколар Санс*

Condensed Regular Italic

*Сколар Санс*

Regular Italic

*Сколар Санс*

Extended Regular Italic

Сколар Санс

Compressed Medium

Сколар Санс

Condensed Medium

Сколар Санс

Medium

Сколар Санс

Extended Medium

*Сколар Санс*

Compressed Medium Italic

*Сколар Санс*

Condensed Medium Italic

*Сколар Санс*

Medium Italic

*Сколар Санс*

Extended Medium Italic

Сколар Санс

Compressed Semibold

Сколар Санс

Condensed Semibold

Сколар Санс

Semibold

Сколар Санс

Extended Semibold

*Сколар Санс*

Compressed Semibold Italic

*Сколар Санс*

Condensed Semibold Italic

*Сколар Санс*

Semibold Italic

*Сколар Санс*

Extended Semibold Italic

Сколар Санс

Compressed Bold

Сколар Санс

Condensed Bold

Сколар Санс

Bold

Сколар Санс

Extended Bold

*Сколар Санс*

Compressed Bold Italic

*Сколар Санс*

Condensed Bold Italic

*Сколар Санс*

Bold Italic

*Сколар Санс*

Extended Bold Italic

Сколар Санс

Compressed Extrabold

Сколар Санс

Condensed Extrabold

Сколар Санс

Extrabold

Сколар Санс

Extended Extrabold

*Сколар Санс*

Compressed Extrabold Italic

*Сколар Санс*

Condensed Extrabold Italic

*Сколар Санс*

Extrabold Italic

*Сколар Санс*

Extended Extrabold Italic

Сколар Санс

Compressed Black

Сколар Санс

Condensed Black

Сколар Санс

Black

Сколар Санс

Extended Black

*Сколар Санс*

Compressed Black Italic

*Сколар Санс*

Condensed Black Italic

*Сколар Санс*

Black Italic

*Сколар Санс*

Extended Black Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Thin

Σκόλαρ Σανς

Condensed Thin

Σκόλαρ Σανς

Thin

Σκόλαρ Σανς

Extended Thin

Σκόλαρ Σανς

Compressed Thin Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Thin Italic

Σκόλαρ Σανς

Thin Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Thin Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Extralight

Σκόλαρ Σανς

Condensed Extralight

Σκόλαρ Σανς

Extralight

Σκόλαρ Σανς

Extended Extralight

Σκόλαρ Σανς

Compressed Extralight Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Extralight Italic

Σκόλαρ Σανς

Extralight Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Extralight Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Light

Σκόλαρ Σανς

Condensed Light

Σκόλαρ Σανς

Light

Σκόλαρ Σανς

Extended Light

Σκόλαρ Σανς

Compressed Light Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Light Italic

Σκόλαρ Σανς

Light Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Light Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Regular

Σκόλαρ Σανς

Condensed Regular

Σκόλαρ Σανς

Regular

Σκόλαρ Σανς

Extended Regular

Σκόλαρ Σανς

Compressed Regular Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Regular Italic

Σκόλαρ Σανς

Regular Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Regular Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Medium

Σκόλαρ Σανς

Condensed Medium

Σκόλαρ Σανς

Medium

Σκόλαρ Σανς

Extended Medium

Σκόλαρ Σανς

Compressed Medium Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Medium Italic

Σκόλαρ Σανς

Medium Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Medium Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Semibold

Σκόλαρ Σανς

Condensed Semibold

Σκόλαρ Σανς

Semibold

Σκόλαρ Σανς

Extended Semibold

Σκόλαρ Σανς

Compressed Semibold Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Semibold Italic

Σκόλαρ Σανς

Semibold Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Semibold Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Bold

Σκόλαρ Σανς

Condensed Bold

Σκόλαρ Σανς

Bold

Σκόλαρ Σανς

Extended Bold

Σκόλαρ Σανς

Compressed Bold Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Bold Italic

Σκόλαρ Σανς

Bold Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Bold Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Extrabold

Σκόλαρ Σανς

Condensed Extrabold

Σκόλαρ Σανς

Extrabold

Σκόλαρ Σανς

Extended Extrabold

Σκόλαρ Σανς

Compressed Extrabold Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Extrabold Italic

Σκόλαρ Σανς

Extrabold Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Extrabold Italic

Σκόλαρ Σανς

Compressed Black

Σκόλαρ Σανς

Condensed Black

Σκόλαρ Σανς

Black

Σκόλαρ Σανς

Extended Black

Σκόλαρ Σανς

Compressed Black Italic

Σκόλαρ Σανς

Condensed Black Italic

Σκόλαρ Σανς

Black Italic

Σκόλαρ Σανς

Extended Black Italic

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Thin

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Extralight

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Light

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Regular

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Medium

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Semibold

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Bold

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Extrabold

سكولار سانس

Skolar Sans Arabic Black

# Gentleman

---

غريب الأطوار وبراهماتية!

---

5. *The curious analytical reasoning from effects to causes*

---

# Исчезновение

---

ARCHETYPAL SCENARIO →

---

«Μυστηριώδης!»

# 221B Brotherhood

---

## **PRESERVING DISCRETION**

---

Umění číst pomalu skomírá. Při četbě uplatňujeme svou mysl a duši, což je v dnešní době nedostatkové zboží čím dál hůře k sehnání.

---

# **Mimořádný**

---

Intelligent & modest

---

**«Las aventuras de un humilde señor»**

# Джентльмен

---

Поляризиращите действия

---

Сэр Артур Игнейшус Кóнан Дойл: *Собака Баскервилей*, 1902

---

# Интуиция

---

«УВЕЛИЧИТЕЛЬНОЕ СТЕКЛО #37»

---

# Посебна истрага

# Μεγεθυντικός φακός

---

**ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ 02:53:10**

---

*8. Το Πρόβλημα της Γέφυρας Θορ*

---

## **Πασίγνωστος**

---

«Υπάρχουν αρκετές υποθέσεις εδώ, Γουώτσον,»  
είπε, κοιτώντας με σκανταλιάρικα μάτια.

---

**\* Μια μάλλον ασήμαντη υπόθεση**

Driemaal per dag was ik reeds gedurende verscheidene maanden getuige geweest van deze verrichting, maar de gewoonte was bij mij in dit opzicht geen tweede natuur geworden. *Integendeel, van dag tot dag stond mij het gezicht ervan meer tegen, en elken avond verweet ik mij mijn gebrek aan moed, om mij er tegen te verzetten.* Herhaaldelijk had ik mij reeds ten stelligste voorgenomen om mij daaromtrent de noodige opheldering te verschaffen; maar er lag zooveel koele onverschilligheid in het voorkomen van mijn metgezel, dat elkeen zich wel in acht zou nemen zich eene onbescheidenheid tegenover hem te veroorloven. Zijn kracht, zijn gebiedend uiterlijk, en de ondervinding die ik bezat omtrent zijne vele buitengewone eigenschappen, dit alles hield mij ervan terug en maakte mij besluiteloos om hem in den weg te treden. Maar, op bovenvermelden achtermiddag,—hetzij dan tengevolge van den meer

TULIJAN ULKOMUOTO hämmästytti minua, minä kun olin odottanut saavani nähdä tavallisen maalaistohtorin. Hän oli hyvin pitkä ja laiha mies; hänen käyrä nenänsä pisti kuin nokka esiin kahden terävän, harmaan silmän välistä, jotka olivat lähellä toisiaan ja loistivat eloisasti kultasankaisten silmälasien alta. **Pukunsa kyllä tosin osotti hänen ammattiansa, mutta oli jokseenkin huolimaton. Hänen pitkä, musta takkinsa oli tahrainen ja housut kuluneet.** Vaikka mies oli nuori, oli hänen selkensä kumara, hän kulki hieman etunojoisena, ja hänen olennossaan oli samalla kertaa jotain urkkivaa ja hyväntahtoista. Tuskin oli hän ehtinyt sisään, kun hän huomasi kepin, jota Holmes piti kädessään, ja ilosta huudahtaen riensi hän sitä ottamaan. »Sepä oli hauskaa», sanoi hän. »En tiennyt varmaan, olinko unohtanut sen höyrylaivakonttoriin vai tänne. Sitä keppiä en tahtoisi paljosta kadottaa.»

AT THREE O'CLOCK PRECISELY I was at Baker Street, but Holmes had not yet returned. The landlady informed me that he had left the house shortly after eight o'clock in the morning. I sat down beside the fire, however, with the intention of awaiting him, however long he might be. *I was already deeply interested in his inquiry, for, though it was surrounded by none of the grim and strange features which were associated with the two crimes which I have already recorded, still, the nature of the case and the exalted station of his client gave it a character of its own.* Indeed, apart from the nature of the investigation which my friend had on hand, there was something in his masterly grasp of a situation, and his keen, incisive reasoning, which made it **a pleasure to me to study his system of work, and to follow the quick, subtle methods by which he disentangled the most inextricable mysteries.** So accustomed was I to his invariable success that the very possibility of his failing had ceased to enter into my head.

It was close upon four before the door opened, and a drunken-looking groom, ill-kempt and side-whiskered, with an inflamed face and disreputable clothes, walked into the room. Accustomed as I was to my friend's amazing powers in the

*It is just these very simple things which are extremely liable to be overlooked. However, I determined to act on the idea. I started at once in this harmless seaman's rig and inquired at all the yards down the river. I drew blank at fifteen, but at the sixteenth—Jacobson's—I learned that the Aurora had been handed over to them two days ago by a wooden-legged man, with some trivial directions as to her rudder. 'There ain't naught amiss with her rudder,' said the foreman. 'There she lies, with the red streaks.' At that moment who should come down but Mordecai Smith, the missing owner? He was rather the worse for liquor. I should not, of course, have known him, but he bellowed out his name and the name of his launch. 'I want her to-night at eight o'clock,' said he,—'eight o'clock sharp, mind, for I have two gentlemen who won't be kept waiting.' They had evidently paid him well, for he was very flush of money, chucking shillings about to the men. I followed him some distance, but he subsided into an ale-house: so I went back to the yard, and, happening to pick up one of my boys on the way, I stationed him as a sentry over the launch. He*

**ISA WHITNEY, BROTHER OF THE LATE ELIAS WHITNEY, D.D., Principal of the Theological College of St. George's, was much addicted to opium. The habit grew upon him, as I understand, from some foolish freak when he was at college; for having read De Quincey's description of his dreams and sensations, he had drenched his tobacco with laudanum in an attempt to produce the same effects. He found, as so many more have done, that the practice is easier to attain than to get rid of, and for many years he continued to be a slave to the drug, an object of mingled horror and pity to his friends and relatives. I can see him now, with yellow, pasty face, drooping lids, and pin-point pupils, all huddled in a chair, the wreck and ruin of a noble man.**

Сър Артър Конан Дойл е роден на 22 май 1859 г. в шотландския град Единбург, в семейството на Чарлс Алтамънт Дойл – архитект и художник. Той е 3-то поред от 10 деца. Баща му страда от психическо заболяване, дълги години се намира на лечение далеч от семейството и умира през 1893 г. Голямо влияние в живота на Артър оказва майка му Мери Фоли. От нея той наследява интереса си към рицарските традиции, подвизите и приключенията. Конан Дойл казва: „Истинската любов към литературата, склонността към съчинителство съм взел от майка си“. *Ученическите години на писателя преминават в имението Стонихърст (графство Ланкашър) сред „мрачните кули и стени“ на подготвителното училище Ходер, а после и в самия йезуитски колеж (1869 – 1876). Още тогава той се проявява като умел разказвач.*

У КЊИГАМА СЕ ХОЛМСОВ СТАН налази на лондонској адреси улица Бејкер 221б. Изнајмљује га, заједно са својим јединим пријатељем Др Џоном Вотсоном од госпође Хадсон (Hudsonn), која у приповијеткама често доноси телеграме с позивима у помоћ за славног детектива. Године 1890. Вотсон се жени и одлази, остављајући Холмса као јединог станара. У стварном животу улица Бејкер није до 1930-их имала кућне бројеве, па ни 221Б. *Насујрош Холмсовој љрецизноснои и мешо-гичноснои у истрјаама сшоји њејова склоноснои нереду у личној живошју ше шемјераменш у којем се смјењују раздобља необуздане енерије и шошјуне меланхолије када често љосеже за ошјумом. Такође, при рјешавану случајева понекад се користи варком, мајстор је прерушавања, а каткад не преже ни пред кршењем закона. Важну улогу у проналажењу рјешења редовно играју ситни трагови: Холмс на примјер разликује дуван према пепелу, а из величине отиска ципеле дедукује висину починиоца.*

МЫ ПОЗАВТРАКАЛИ РАНО, и Холмс, облаченный в халат, приготовился к приёму посетителей. Наши клиенты не опоздали ни на секунду – как только часы пробили десять, доктор Мортимер вошёл в кабинет в сопровождении молодого баронета. Последнему было лет тридцать. Небольшого роста, коренастый, крепкий, он производил впечатление очень живого, здорового человека. Выражение его лица показалось мне упрямым; карие глаза смело смотрели на нас из-под густых тёмных бровей. *На нём был красноватый твидовый костюм, а его обветренное лицо свидетельствовало о том, что этот человек большую часть времени проводил на свежем воздухе, но в то же время было что-то в его твёрдом взгляде и спокойных уверенных манерах, выдававшее в нём джентльмена.*

– Сэр Генри Баскервиль, – представил его нам доктор Мортимер.

– Да, он самый, – сказал баронет. – И любопытнее всего то, мистер Холмс, что если б мой друг не предложил мне посетить вас, я пришёл бы к вам по собственному почину. Вы, говорят, умеете отгадывать разные ребусы, а я как раз сегодня утром столкнулся с таким, который мне не по силам.

*Кое-что удалось, хотя автор прилагал все старания к тому, чтобы уничтожить малейшую улику. Как вы сами можете убедиться, адрес написан крупными печатными буквами. Но такая газета, как «Таймс», редко попадает в руки простых людей. Следовательно, отсюда можно заключить, что письмо было составлено образованным человеком, который старался выдать себя за необразованного и нарочно изменил почерк, по-видимому, опасаясь, как бы вы не узнали его, если не сейчас, то потом. Кроме того, обратите внимание, что слова наклеены неровно, некоторые из них выступают над строчкой. Например, слово «жизнь» сидит совсем не на месте. Это указывает на небрежность автора письма, а может быть, и на волнение или спешку. Я, пожалуй, склонен думать, что всему виной именно волнение и спешка, ибо вряд ли этот человек проявил бы небрежность в таком, по-видимому, серьёзном деле. Если же он действительно торопился, то интересно знать, почему. Ведь письмо, опущенное вчера, так или иначе должно было застать*

СЭР ГЕНРИ НЕ СТОЛЬКО УДИВИЛСЯ, сколько обрадовался своему новому гостю, так как был уверен, что, узнав о событиях последних дней, Шерлок Холмс не усидит в Лондоне. Тем не менее баронет изумлённо поднял брови, когда выяснилось, что мой друг явился без багажа и даже не даёт себе труда объяснить его отсутствие. *Холмса тут же снабдили всем необходимым, и за поздним ужином мы поведали баронету ту часть своих приключений, которую ему следовало знать. Но до этого мне пришлось выполнить одну тяжёлую обязанность – сообщить Бэрримору и его жене о гибели Селдена. Дворецкий принял это известие с нескрываемым чувством облегчения, но миссис Бэрримор*

Είχα μόλις φθάσει την κορυφή του μονοπατιού όταν μου ήρθε στο μυαλό. Σαν μια αναλαμπή, θυμήθηκα το πράγμα το οποίο είχα τόσο απεγνωσμένα και μάταια προσπαθήσει να αδράξω. Θα γνωρίζετε, ειδάλλως ο Γουάτσον έγραψε εις μάτην, πως διατηρώ μια τεράστια ποσότητα περιθωριακών γνώσεων δίχως επιστημονική συστηματοποίηση, μα η οποία μου είναι άμεσα διαθέσιμη για τις ανάγκες του έργου μου. Το μυαλό μοιάζει σαν μια συνωστισμένη αποθήκη με κάθε λογής πακέτα αποθηκευμένα εντός της— τόσο πολλά ώστε ήταν ευτυχές το ότι είχα μια αμυδρή αντίληψη του τι βρισκόταν εκεί μέσα. *Το γνώριζα πως υπήρχε κάτι το οποίο ίσως να σχετιζόταν με το ζήτημα. Ήταν ακόμη ασαφές, μα τουλάχιστον ήξερα πώς να το καταστήσω σαφές. Ήταν τερατώδες, απίστευτο, κι εντούτοις υπήρχε πάντα η πιθανότητα. Θα το έθετα υπό δοκιμασία στο έπακρο.*

## 8/10.5 PT REG., ITALIC &amp; BOLD (GREEK)

ΌΤΑΝ Ο ΤΖΩΝ ΜΕΪΣΟΝ μας είχε αφήσει, ο Χολμς ξεκίνησε να πραγματοποιεί μια πολύ προσεκτική εξέταση των τάφων, οι οποίοι κυμαίνονταν από ένα εξαιρετικά αρχαίο, ο οποίος εμφανιζόταν να είναι σαξονικός, στο κέντρο, μέσα από μια μακριά σειρά Νορμανδών Χιούγκο και Όντο, μέχρι που φτάσαμε στους Σερ Γουίλιαμ και Σερ Ντένις Φάλντερ του δεκάτου ογδόου αιώνα. Είχε περάσει μια ώρα ή και περισσότερο πριν ο Χολμς φτάσει σε ένα μολύβδινο φέρετρο το οποίο στεκόταν όρθιο στην είσοδο του θαλάμου. Άκουσα τη μικρή κραυγή της ικανοποίησης του κι αντιλήφθηκα από τις θιαστικές αλλά μετρημένες κινήσεις πως είχε φτάσει στο στόχο του. Με το μεγεθυντικό του φακό εξέταζε πυρετωδώς τις άκρες από το βαρύ κάλυμμα. **Κατόπιν τράβηξε από την τσέπη του ένα μικρό λοστό, για το άνοιγμα κιβωτίων, ο οποίος χώθηκε σε μια εσοχή, σπρώχνοντας πίσω ολόκληρο το κάλυμμα, το οποίο έδειχνε να ασφαρίζεται μόνο από κάνα δυο κρατήματα.**

Ο ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΛΜΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΝΕΙ ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ του μόνο γνώσεις που πιστεύει ότι θα του φανούν χρήσιμες στο επάγγελμά του. Όπως λέει ο ίδιος, ο εγκέφαλος μας είναι σαν μια σοφίτα. Ο σοφός άνθρωπος επιλέγει προσεκτικά πώς θα την διαμορφώσει, επιπλώνοντας την μόνο με τις σημαντικές γνώσεις ενώ οι υπόλοιπες που ενδεχομένως να είναι σημαντικές στο μέλλον τις τοποθετεί στην βιβλιοθήκη του μυαλού του. *‘Ο κουτός άνθρωπος, αντίθετα, απορροφάει οποιαδήποτε γνώση με αποτέλεσμα να γεμίζει το μυαλό του ασήμαντες και άχρηστες πληροφορίες. ‘Ετσι, παραλείπει ή στην καλύτερη περίπτωση ξεχνάει τις σημαντικότερες.’* Ο Χολμς αγνοεί βασικά πράγματα. Δεν ασχολείται καθόλου με φιλοσοφία, λογοτεχνία, αστρονομία (ο Γουάτσον ξαφνιάστηκε γιατί ο φίλος του αγνοούσε την θεωρία του Κοπέρνικου, ότι η γη γυρίζει γύρω από τον ήλιο. **Ατάραχα ο Χολμς του απάντησε ότι η πληροφορία του είναι παντελώς άχρηστη καθώς δεν μπορεί να την αξιοποιήσει στην δουλειά του, επομένως θα έκανε ό,τι μπορούσε για να την ξεχάσει).** Στην πολιτική γνωρίζει ελάχιστα. Στην βοτανολογία όμως ξέρει αρκετά πράγματα. Μπορεί να ξεχωρίσει τα δηλητήρια με μεγάλη ευκολία αλλά οι γνώσεις κηπουρικής του είναι ανύπαρκτες. Στην γεωλογία έχει τεράστιες γνώσεις.

## 11/14 PT ITALIC &amp; BOLD ITALIC (GREEK)

«Λοιπόν, καταρχάς υπάρχει κάποιο ιδιαίτερα άμεσο αποδεικτικό στοιχείο. Ένα ρεβόλβερ που έχει πυροδοτήσει μια θαλάμη και μάλιστα διαμετρήματος που ανταποκρίνεται στη σφαίρα που βρέθηκε στο πάτωμα της γκαρνταρόμπας της.» Τα μάτια του ήταν σταθερά κι επανέλαβε με διαλλείματα μεταξύ των λέξεων, «Στο-πάτωμα-της-γκαρνταρόμπας-της.» Κατόπιν βυθίστηκε σε σιωπή και είδα πως κάποιος ειρμός σκέψης είχε αρχίσει να κινείται τον οποίο και θα έπρεπε να ήμουν υπερβολικά ανόητος για να διακόψω. Ξαφνικά με ένα τίναγμα ζωντάνεψε και πάλι. «Ναι, Γουάτσον, βρέθηκε εκεί. Εξαιρετικά καταδικαστικό, έτσι; Έτσι σκέφτηκαν και οι ένορκοι στις δυο περιπτώσεις. **Έπειτα η νεκρή γυναίκα είχε πάνω της ένα σημείωμα που αναφερόταν σε μια συνάντηση στο ίδιο εκείνο σημείο και ήταν υπογεγραμμένο από την γκουβερνάντα. Πώς σου φαίνεται αυτό; Τέλος υπάρχει το κίνητρο. Ο γεροϋσιαστής Γκίμπσον είναι ελκυστικός άνθρωπος. Αν η σύζυγος του πεθάνει, ποιά άλλη είναι πλέον πιθανό να τη διαδεχθεί παρά η νεαρή κυρία η οποία από κάθε άποψης έχει δεχθεί την έντονη προσοχή του εργοδότη της; Αγάπη, πλούτη,**

## 13/17 PT REGULAR, BOLD &amp; BOLD ITALIC (POLYTONIC GREEK)

Τὰ ρόδα τῆς αὐγῆς ἐφυλλορροοῦσαν κ’ ἐκοκκίνιζαν αἱ παρειαὶ τῆς Ἀρχόντως, ἢ ἐκοκκίνιζαν μόναι των εἰς τὴν θέαν τοῦ Γιωργῆ; Αὐτος ἦτο χλωμός, μαραμμένος, ἀδρανῆς.

**Τί νὰ σκεφθῆ! Τί νὰ εἶπῆ; Πῶς ν’ ἀρθρώσῃ λόγον; Ἦθελε, κατὰ τὸ ἄσµα, «ν’ ἀρχίσῃ νὰ πῆ τὰ πάθη του τραγούδια». Σῦρε νὰ πῆς τῆς μάννας σου νὰ κάµῃ κι ἄλλη γέννα.**

**Ἄλέξανδρος Παπαδιαµάντης.**

**Νὰ εἶχεν ὁ ἔρωτας σαῖτες!**

# Magnifying glass

---

**NUDNIK** (*Yiddish*) – a pestering or irritating person. ¶ Also  
**PHUDNIK** – a pestering or irritating person who has a PhD

---

# Analýza

---

*13) The Case of the Disappearing Clues*

---

# Identitätstheorie 28

---

Alteraciones sutiles para fabricaciones extrañas

Таинственный

---

**Идентификовање образца**

---

¶ Необычное использование увеличительного стекла

---

***Родная душа***

---

**НОВИ МИСТЕРИИ & ПРИКЛЮЧЕНИЯ**

---

**«Английский туман»**

# Αδελφρή ψυχή

---

Σερ Άρθουρ Ιγνάτιος Κόναν Ντόουλ: *Το Σκυλί των Μπάσκερβιλ*, 1902

---

## Μυστικός πράκτορας #6

---

# Εξαφάνιση

---

¶ Τα Απομνημονεύματα Του Σέρλοκ Χολμς

---

# ΔΙΑΙΣΘΗΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Driemaal per dag was ik reeds gedurende verscheidene maanden getuige geweest van deze verrichting, maar de gewoonte was bij mij in dit opzicht geen tweede natuur geworden. *Integendeel, van dag tot dag stond mij het gezicht ervan meer tegen, en elken avond verweet ik mij mijn gebrek aan moed, om mij er tegen te verzetten.* Herhaaldelijk had ik mij reeds ten stelligste voorgenomen om mij daaromtrent de noodige opheldering te verschaffen; maar er lag zooveel koude onverschilligheid in het voorkomen van mijn metgezel, dat elkeen zich wel in acht zou nemen zich eene onbescheidenheid tegenover hem te veroorloven. Zijn kracht, zijn gebiedend uiterlijk, en de ondervinding die ik bezat omtrent zijne vele buitengewone eigenschappen, dit alles hield mij ervan terug en maakte mij besluiteeloos om hem in den weg te treden. Maar, op bovenvermeldden achter-

TULIJAN ULKOMUOTO hämmästytti minua, minä kun olin odottanut saavani nähdä tavallisen maalaistohtorin. Hän oli hyvin pitkä ja laiha mies; hänen käyrä nenänsä pisti kuin nokka esiin kahden terävän, harmaan silmän välistä, jotka olivat lähellä toisiaan ja loistivat eloisesti kultasankaisten silmälasien alta. **Pukunsa kyllä tosin osotti hänen ammattiansa, mutta oli jokseenkin huolimaton. Hänen pitkä, musta takkinsa oli tahrainen ja housut kuluneet.** Vaikka mies oli nuori, oli hänen selkensä kumara, hän kulki hieman etunojoisena, ja hänen olennoissaan oli samalla kertaa jotain urkkivaa ja hyväntahtoista. Tuskin oli hän ehtinyt sisään, kun hän huomasi kepin, jota Holmes piti kädessään, ja ilosta huudahtaen riensi hän sitä ottamaan. »Sepä oli hauskaa», sanoi hän. »En tiennyt varmaan, olinko unohtanut sen höyrylaivakonttoriin vai tänne. Sitä keppiä en tahtoisin paljosta kadottaa.»

AT THREE O'CLOCK PRECISELY I was at Baker Street, but Holmes had not yet returned. The landlady informed me that he had left the house shortly after eight o'clock in the morning. I sat down beside the fire, however, with the intention of awaiting him, however long he might be. *I was already deeply interested in his inquiry, for, though it was surrounded by none of the grim and strange features which were associated with the two crimes which I have already recorded, still, the nature of the case and the exalted station of his client gave it a character of its own.* Indeed, apart from the nature of the investigation which my friend had on hand, there was something in his masterly grasp of a situation, and his keen, incisive reasoning, which made it **a pleasure to me to study his system of work, and to follow the quick, subtle methods by which he disentangled the most inextricable mysteries.** So accustomed was I to his invariable success that the very possibility of his failing had ceased to enter into my head.

It was close upon four before the door opened, and a drunken-looking groom, ill-kempt and side-whiskered, with an inflamed face and disrepu-

*It is just these very simple things which are extremely liable to be overlooked. However, I determined to act on the idea. I started at once in this harmless seaman's rig and inquired at all the yards down the river. I drew blank at fifteen, but at the sixteenth—Jacobson's—I learned that the Aurora had been handed over to them two days ago by a wooden-legged man, with some trivial directions as to her rudder. 'There ain't naught amiss with her rudder,' said the foreman. 'There she lies, with the red streaks.' At that moment who should come down but Mordecai Smith, the missing owner? He was rather the worse for liquor. I should not, of course, have known him, but he bellowed out his name and the name of his launch. 'I want her to-night at eight o'clock,' said he,—'eight o'clock sharp, mind, for I have two gentlemen who won't be kept waiting.' They had evidently paid him well, for he was very flush of money, chucking shillings about to the men. I followed him some distance, but he subsided into an ale-house: so I went back to the yard, and, happen-*

**ISA WHITNEY, BROTHER OF THE LATE ELIAS WHITNEY, D.D., Principal of the Theological College of St. George's, was much addicted to opium. The habit grew upon him, as I understand, from some foolish freak when he was at college; for having read De Quincey's description of his dreams and sensations, he had drenched his tobacco with laudanum in an attempt to produce the same effects. He found, as so many more have done, that the practice is easier to attain than to get rid of, and for many years he continued to be a slave to the drug, an object of mingled horror and pity to his friends and relatives. I can see him now, with yellow, pasty face, drooping lids, and pin-point**

Сър Артър Конан Доул е роден на 22 май 1859 г. в шотландския град Единбург, в семейството на Чарлс Алтамънт Доул – архитект и художник. Той е 3-то поред от 10 деца. Баща му страда от психическо заболяване, дълги години се намира на лечение далеч от семейството и умира през 1893 г. Голямо влияние в живота на Артър оказва майка му Мери Фоли. От нея той наследява интереса си към рицарските традиции, погвизите и приключенията. Конан Доул казва: „Истинската любов към литературата, склонността към съчинителство съм взел от майка си“. *Ученическите години на писателя преминават в имението Стонихърст (графство Ланкашър) сред „мрачните кули и стени“ на поготвителното училище Ходер, а после и в самия йезуитски колеж*

У КЊИГАМА СЕ ХОЛМСОВ СТАН налази на лондонској адреси улица Бејкер 221Б. Изнајмује га, заједно са својим јединим пријатељем Др Џоном Вотсоном од госпође Хадсон (Hudsonn), која у приповијеткама често доноси телеграме с позивима у помоћ за славног детектива. Године 1890. Вотсон се жени и одлази, остављајући Холмса као јединог станара. У стварном животу улица Бејкер није до 1930-их имала кућне бројеве, па ни 221Б. *Насујрош Холмсовој прецизности и методичности у испрајама ситој његова склоности неред у личном животоу ше шемпераменту у којем се смењују раздобља необуздане енергије и пошћуне меланхолије када често посеже за опијумом. Такође, при рјешавању случајева понекад се користи варком, мајстор је прерушавања, а каткад не преже ни пред кршењем закона. Важну улогу у проналажењу рјешења редовно играју ситни трагови: Холмс на примјер разликује дуван према пепелу, а из величине отиска ципеле дедукује висину починоца.*

МЫ ПОЗАВТРАКАЛИ РАНО, и Холмс, облаченный в халат, приготовился к приёму посетителей. Наши клиенты не опоздали ни на секунду – как только часы пробили десять, доктор Мортимер вошёл в кабинет в сопровождении молодого баронета. Последнему было лет тридцать. Небольшого роста, коренастый, крепкий, он производил впечатление очень живого, здорового человека. Выражение его лица показалось мне упрямым; карие глаза смело смотрели на нас из-под густых тёмных бровей. *На нём был красноватый твидовый костюм, а его обветренное лицо свидетельствовало о том, что этот человек большую часть времени проводил на свежем воздухе, но в то же время было что-то в его твёрдом взгляде и спокойных уверенных манерах, выдававшее в нём джентльмена.*

– Сэр Генри Баскервиль, – представил его нам доктор Мортимер.

– Да, он самый, – сказал баронет. – И любопытнее всего то, мистер Холмс, что если б мой друг не предложил мне посетить вас, я пришёл бы к вам по собственному почину. Вы, говорят, умеете отгадывать разные

*Кое-что удалось, хотя автор прилагал все старания к тому, чтобы уничтожить малейшую улику. Как вы сами можете убедиться, адрес написан крупными печатными буквами. Но такая газета, как «Таймс», редко попадает в руки простых людей. Следовательно, отсюда можно заключить, что письмо было составлено образованным человеком, который старался выдать себя за необразованного и нарочно изменил почерк, по-видимому, опасаясь, как бы вы не узнали его, если не сейчас, то потом. Кроме того, обратите внимание, что слова наклеены неровно, некоторые из них выступают над строчкой. Например, слово «жизнь» сидит совсем не на месте. Это указывает на небрежность автора письма, а может быть, и на волнение или спешку. Я, пожалуй, склонен думать, что всему виной именно волнение и спешка, ибо вряд ли этот человек проявил бы небрежность в таком, по-видимому, серьёзном деле. Если же*

**СЭР ГЕНРИ НЕ СТОЛЬКО УДИВИЛСЯ, СКОЛЬКО ОБРАДОВАЛСЯ СВОЕМОМУ НОВОМУ ГОСТЮ, ТАК КАК БЫЛ УВЕРЕН, ЧТО, УЗНАВ О СОБЫТИЯХ ПОСЛЕДНИХ ДНЕЙ, ШЕРЛОК ХОЛМС НЕ УСИДИТ В ЛОНДОНЕ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ БАРОНЕТ ИЗУМЛЁННО ПОДНЯЛ БРОВИ, КОГДА ВЫЯСНИЛОСЬ, ЧТО МОЙ ДРУГ ЯВИЛСЯ БЕЗ БАГАЖА И ДАЖЕ НЕ ДАЁТ СЕБЕ ТРУДА ОБЪЯСНИТЬ ЕГО ОТСУТСТВИЕ. ХОЛМСА ТУТ ЖЕ СНАБДИЛИ ВСЕМ НЕОБХОДИМЫМ, И ЗА ПОЗДНИМ УЖИНОМ МЫ ПОВЕДАЛИ БАРОНЕТУ ТУ ЧАСТЬ СВОИХ ПРИКЛЮЧЕНИЙ, КОТОРУЮ ЕМУ СЛЕДОВАЛО ЗНАТЬ. НО ДО ЭТОГО МНЕ ПРИШЛОСЬ ВЫПОЛНИТЬ ОДНУ ТЯЖЁЛУЮ ОБЯЗАННОСТЬ – СООБЩИТЬ БЭРРИМОРУ И ЕГО ЖЕНЕ О ГИБЕЛИ СЕЛДЕНА. ДВОРЕЦКИЙ ПРИНЯЛ ЭТО ИЗВЕСТИЕ С НЕСКРЫВАЕМОМ**

Είχα μόλις φθάσει την κορυφή του μονοπατιού όταν μου ήρθε στο μυαλό. Ξαν μια αναλαμπή, θυμήθηκα το πράγμα το οποίο είχα τόσο απεγνωσμένα και μάταια προσπαθήσει να αδράξω. Θα γνωρίζετε, ειδάλλως ο Γουάτσον έγραψε εις μάτην, πως διατηρώ μια τεράστια ποσότητα περιθωριακών γνώσεων δίχως επιστημονική συστηματοποίηση, μα η οποία μου είναι άμεσα διαθέσιμη για τις ανάγκες του έργου μου. Το μυαλό μοιάζει σαν μια συνωστισμένη αποθήκη με κάθε λογής πακέτα αποθηκευμένα εντός της— τόσο πολλά ώστε ήταν ευτυχές το ότι είχα μια αμυδρή αντίληψη του τι βρισκόταν εκεί μέσα. *Το γνώριζα πως υπήρχε κάτι το οποίο ίσως να σχετιζόταν με το ζήτημα. Ήταν ακόμη ασαφές, μα τουλάχιστον ήξερα πως να το καταστήσω σαφές. Ήταν τερατώδες, απίστευτο, κι εντούτοις υπήρχε πάντα η πιθανότητα. Θα το*

## 8/10.5 PT REG., ITALIC &amp; BOLD (GREEK)

ΌΤΑΝ Ο ΤΖΩΝ ΜΕΪΣΟΝ μας είχε αφήσει, ο Χολμς ξεκίνησε να πραγματοποιεί μια πολύ προσεκτική εξέταση των τάφων, οι οποίοι κυμαίνονταν από ένα εξαιρετικά αρχαίο, ο οποίος εμφανιζόταν να είναι σαξονικός, στο κέντρο, μέσα από μια μακριά σειρά Νορμανδών Χιούγκο και Όντο, μέχρι που φτάσαμε στους Σερ Γουίλιαμ και Σερ Ντένις Φάλντερ του δεκάτου ογδόου αιώνα. Είχε περάσει μια ώρα ή και περισσότερο πριν ο Χολμς φτάσει σε ένα μολύβδινο φέρετρο το οποίο στεκόταν όρθιο στην είσοδο του θαλάμου. Άκουσα τη μικρή κραυγή της ικανοποίησής του κι αντλήθηκα από τις θιαστικές αλλά μετρημένες κινήσεις πως είχε φτάσει στο στόχο του. *Με το μεγεθυντικό του φακό εξέταζε πυρετωδώς τις άκρες από το βαρύ κάλυμμα. Κατόπιν τράβηξε από την τσέπη του ένα μικρό λοστό, για το άνοιγμα κιβωτίων, ο οποίος χώθηκε σε μια εσοχή, σπρώχνοντας πίσω ολόκληρο το κάλυμμα, το οποίο έδειχνε να ασφαλίζεται μόνο από κάνα δυο κρατήματα.*

Ο ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΛΜΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΝΕΙ ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ του μόνο γνώσεις που πιστεύει ότι θα του φανούν χρήσιμες στο επάγγελμά του. Όπως λέει ο ίδιος, ο εγκέφαλος μας είναι σαν μια σοφίτα. Ο σοφός άνθρωπος επιλέγει προσεκτικά πώς θα την διαμορφώσει, επιπλώνοντας την μόνο με τις σημαντικές γνώσεις ενώ οι υπόλοιπες που ενδεχομένως να είναι σημαντικές στο μέλλον τις τοποθετεί στην βιβλιοθήκη του μυαλού του. *‘Ο κουτός άνθρωπος, αντίθετα, απορροφάει οποιαδήποτε γνώση με αποτέλεσμα να γεμίζει το μυαλό του ασήμαντες και άχρηστες πληροφορίες. Έτσι, παραλείπει ή στην καλύτερη περίπτωση ξεχνάει τις σημαντικότερες.’* Ο Χολμς αγνοεί βασικά πράγματα. Δεν ασχολείται καθόλου με φιλοσοφία, λογοτεχνία, αστρονομία (ο Γουάτσον ξαφνιασθηκε γιατί ο φίλος του αγνοούσε την θεωρία του Κοπέρνικου, ότι η γη γυρίζει γύρω από τον ήλιο. **Ατάραχα ο Χολμς του απάντησε ότι η πληροφορία του είναι παντελώς άχρηστη καθώς δεν μπορεί να την αξιοποιήσει στην δουλειά του, επομένως θα έκανε ό,τι μπορούσε για να την ξεχάσει).** Στην πολιτική γνωρίζει ελάχιστα. Στην βοτανολογία όμως ξέρει αρκετά πράγματα. **Μπορεί**

## 11/14 PT ITALIC &amp; BOLD ITALIC (GREEK)

«Λοιπόν, καταρχάς υπάρχει κάποιο ιδιαίτερα άμεσο αποδεικτικό στοιχείο. Ένα ρεβόλβερ που έχει πυροδοτήσει μια θαλάμη και μάλιστα διαμετρήματος που ανταποκρίνεται στη σφαίρα που βρέθηκε στο πάτωμα της γκαρνταρόμπας της.» Τα μάτια του ήταν σταθερά κι επανέλαβε με διαλλείματα μεταξύ των λέξεων, «Στο-πάτωμα-της-γκαρνταρόμπας-της.» Κατόπιν βυθίστηκε σε σιωπή και είδα πως κάποιος ειρμός σκέψης είχε αρχίσει να κινείται τον οποίο και θα έπρεπε να ήμουν υπερβολικά ανόητος για να διακόψω. Ξαφνικά με ένα τίναγμα ζωντάνεψε και πάλι. «Ναι, Γουάτσον, βρέθηκε εκεί. Εξαιρετικά καταδικαστικό, έτσι; Έτσι σκέφτηκαν και οι ένορκοι στις δυο περιπτώσεις. **Έπειτα η νεκρή γυναίκα είχε πάνω της ένα σημείωμα που αναφερόταν σε μια συνάντηση στο ίδιο εκείνο σημείο και ήταν υπογεγραμμένο από την γκουβερνάντα. Πώς σου φαίνεται αυτό; Τέλος υπάρχει το κίνητρο. Ο γερουσιαστής Γκίμπσον είναι ελκυστικός άνθρωπος. Αν η σύζυγος του πεθάνει, ποιά άλλη είναι πλέον πιθανό να τη διαδεχθεί παρά η νεαρή κυρία η οποία**

## 13/17 PT REGULAR, BOLD &amp; BOLD ITALIC (POLYTONIC GREEK)

Τὰ ρόδα τῆς αὐγῆς ἐφυλλορροοῦσαν κ’ ἐκοκκίνιζαν αἶ παρειαῖ τῆς Ἀρχόντως, ἧ ἐκοκκίνιζαν μόναι των εἰς τὴν θέαν τοῦ Γιωργῆ; Αὐτος ἦτο χλωμός, μαραμμένος, ἄδρανῆς.

**Τί νὰ σκεφθῆ! Τί νὰ εἶπῆ; Πῶς ν’ αρθρώσῃ λόγον; Ἦθελε, κατὰ τὸ ἔσμα, «ν’ ἀρχίσῃ νὰ πῆ τὰ πάθη του τραγούδια». Σῦρε νὰ πῆς τῆς μάννας σου νὰ κάμῃ κι ἄλλῃ γέννα.**

**Ἄλέξανδρος Παπαδιαμάντης.**

**Νὰ εἶχεν ὁ ἔρωτας σαῖτες!**

# The Mind Palace?

---

Specjalna technika przestuchań

---

# **Observer**

---

A stature either average or slightly above average, with a *thick, strong neck* and a *small moustache*.

---

MÚN GEESTVERWANT

---

*Remarkably astute*

Важное открытие

---

**3) КУРИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА**

---

*Необикновен*

---

Блестящий детектив *Шерлок Холмс* и эксцентричный доктор *Ватсон*

---

**Товарищ**

---

*Искривена реалностај ↗*

# Καλώς αναθρεμμένος #7

---

Η ανεύρεση του πιστολιού στην γκαρνταρόμπα της

---

# Υπόδειξη

---

5. Το Τελετουργικό των Μάσγκρεϊβ

---

Σκοτεινές σκιές!

---

# Ένας ταπεινός άνθρωπος

Driemaal per dag was ik reeds gedurende verscheidene maanden getuige geweest van deze verrichting, maar de gewoonte was bij mij in dit opzicht geen tweede natuur geworden. *Integendeel, van dag tot dag stond mij het gezicht ervan meer tegen, en elken avond verweet ik mij mijn gebrek aan moed, om mij er tegen te verzetten.* Herhaaldelijk had ik mij reeds ten stelligste voorgenomen om mij daaromtrent de noodige opheldering te verschaffen; maar er lag zooveel koele onverschilligheid in het voorkomen van mijn metgezel, dat elkeen zich wel in acht zou nemen zich eene onbescheidenheid tegenover hem te veroorloven. Zijn kracht, zijn gebiedend uiterlijk, en de ondervinding die ik bezat omtrent zijne vele buitengewone eigenschappen, dit alles hield mij ervan terug en maakte mij besluite-

TULIJAN ULKOMUOTO hämmästytti minua, minä kun olin odottanut saavain nähdä tavallisen maalaistohtorin. Hän oli hyvin pitkä ja laiha mies; hänen käyrä nenänsä pisti kuin nokka esiin kahden terävän, harmaan silmän välistä, jotka olivat lähellä toisiaan ja loistivat eloisasti kultasankaisten silmälasien alta. **Pukunsa kyllä tosin osotti hänen ammattiansa, mutta oli jokseenkin huolimaton. Hänen pitkä, musta takkinsa oli tahrainen ja housut kuluneet.** Vaikka mies oli nuori, oli hänen selkäsä kumara, hän kulki hieman etunojoisena, ja hänen olennessaan oli samalla kertaa jotain urkkivaa ja hyväntahtoista. Tuskin oli hän ehtinyt sisään, kun hän huomasi kepin, jota Holmes piti kädessään, ja ilosta huudahtaen riensi hän sitä ottamaan. »Sepä oli hauskaa», sanoi hän. »En tiennyt varmaan, olinko unohtanut sen höyrylaivakonttoriin vai tänne. Sitä keppiä en tahtoisi paljosta kadottaa.»

AT THREE O'CLOCK PRECISELY I was at Baker Street, but Holmes had not yet returned. The landlady informed me that he had left the house shortly after eight o'clock in the morning. I sat down beside the fire, however, with the intention of awaiting him, however long he might be. *I was already deeply interested in his inquiry, for, though it was surrounded by none of the grim and strange features which were associated with the two crimes which I have already recorded, still, the nature of the case and the exalted station of his client gave it a character of its own.* Indeed, apart from the nature of the investigation which my friend had on hand, there was something in his masterly grasp of a situation, and his keen, incisive reasoning, which made it **a pleasure to me to study his system of work, and to follow the quick, subtle methods by which he disentangled the most inextricable mysteries.** So accustomed was I to his invariable success that the very possibility of his failing had ceased to enter into my head.

It was close upon four before the door opened, and a drunken-looking

*It is just these very simple things which are extremely liable to be overlooked. However, I determined to act on the idea. I started at once in this harmless seaman's rig and inquired at all the yards down the river. **I drew blank at fifteen, but at the sixteenth—Jacobson's—I learned that the Aurora had been handed over to them two days ago by a wooden-legged man, with some trivial directions as to her rudder.*** 'There ain't naught amiss with her rudder,' said the foreman. 'There she lies, with the red streaks.' At that moment who should come down but Mordecai Smith, the missing owner? He was rather the worse for liquor. I should not, of course, have known him, but he bellowed out his name and the name of his launch. 'I want her tonight at eight o'clock,' said he,—'eight o'clock sharp, mind, for I have two gentlemen who won't be kept waiting.' They had evidently paid him well, for he was very flush of money, chucking shillings about to the men. I followed him some distance, but he

**ISA WHITNEY, BROTHER OF THE LATE ELIAS WHITNEY, D.D., Principal of the Theological College of St. George's, was much addicted to opium. The habit grew upon him, as I understand, from some foolish freak when he was at college; for having read De Quincey's description of his dreams and sensations, he had drenched his tobacco with laudanum in an attempt to produce the same effects. He found, as so many more have done, that the practice is easier to attain than to get rid of, and for many years he continued to be a slave to the drug, an object of mingled horror and pity to his friends and relatives. I can see him**

Сър Артър Конан Дойл е роден на 22 май 1859 г. в шотландския град Единбург, в семейството на Чарлс Алтамънт Дойл – архитект и художник. Той е 3-то поред от 10 деца. Баща му страда от психическо заболяване, дълги години се намира на лечение далеч от семейството и умира през 1893 г. Голямо влияние в живота на Артър оказва майка му Мери Фоли. От нея той наследява интереса си към рицарските традиции, подвизите и приключенията. Конан Дойл казва: „Истинската любов към литературата, склонността към съчинителство съм взел от майка си“. *Ученическите години на писателя преминават в имението Стонихърст (графство Ланкашър) сред „мрачните кули и стени“ на подготвителното училище Ходер,*

У КЊИГАМА СЕ ХОЛМСОВ СТАН налази на лондонској адреси улица Бејкер 221б. Изнајмљује га, заједно са својим јединим пријатељем Др Цоном Вотсоном од госпође Хадсон (Hudsonn), која у приповијеткама често доноси телеграме с позивима у помоћ за славног детектива. Године 1890. Вотсон се жени и одлази, остављајући Холмса као јединог станара. У стварном животу улица Бејкер није до 1930-их имала кућне бројеве, па ни 221б. *Насуйрој Холмсовој прецизној и методичној и испирама стоји њејова склоност нереду у личном животише темерамени у којем се смјењују раздобља необуздане енергије и пошуне меланхолије када често посеже за оијумом. Такође, при рјешавању случајева понекад се користи варком, мајстор је прерушавања, а каткад не преже ни пред кршењем закона. Важну улогу у проналажењу рјешења редовно играју ситни трагови: Холмс на примјер разликује дуван према пепелу, а из величине отиска ципеле дедукује висину починиоца.*

МЫ ПОЗАВТРАКАЛИ РАНО, и Холмс, облаченный в халат, приготовился к приёму посетителей. Наши клиенты не опоздали ни на секунду – как только часы пробили десять, доктор Мортимер вошёл в кабинет в сопровождении молодого баронета. Последнему было лет тридцать. Небольшого роста, коренастый, крепкий, он производил впечатление очень живого, здорового человека. Выражение его лица показалось мне упрямым; карие глаза смело смотрели на нас из-под густых тёмных бровей. *На нём был красноватый твидовый костюм, а его обветренное лицо свидетельствовало о том, что этот человек большую часть времени проводил на свежем воздухе, но в то же время было что-то в его твёрдом взгляде и спокойных уверенных манерах, выдававшее в нём джентльмена.*

– Сэр Генри Баскервиль, – представил его нам доктор Мортимер.  
– Да, он самый, – сказал баронет. – И любопытнее всего то, мистер Холмс, что если б мой друг не предложил мне посетить вас, я

*Кое-что удалось, хотя автор прилагал все старания к тому, чтобы уничтожить малейшую улику. Как вы сами можете убедиться, адрес написан крупными печатными буквами. Но такая газета, как «Таймс», редко попадает в руки простых людей. Следовательно, отсюда можно заключить, что письмо было составлено образованным человеком, который старался выдать себя за необразованного и нарочно изменил почерк, по-видимому, опасаясь, как бы вы не узнали его, если не сейчас, то потом. Кроме того, обратите внимание, что слова наклеены неровно, некоторые из них выступают над строчкой. Например, слово «жизнь» сидит совсем не на месте. Это указывает на небрежность автора письма, а может быть, и на волнение или спешку. Я, пожалуй, склонен думать, что всему виной именно волнение и спешка, ибо вряд ли этот человек проявил бы небрежность в таком, по-видимому, серьёзном деле. Если же*

**СЭР ГЕНРИ НЕ СТОЛЬКО УДИВИЛСЯ, СКОЛЬКО ОБРАДОВАЛСЯ СВОЕМУ НОВОМУ ГОСТЮ, ТАК КАК БЫЛ УВЕРЕН, ЧТО, УЗНАВ О СОБЫТИЯХ ПОСЛЕДНИХ ДНЕЙ, ШЕРЛОК ХОЛМС НЕ УСИДИТ В ЛОНДОНЕ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ БАРОНЕТ ИЗУМЛЁННО ПОДНЯЛ БРОВИ, КОГДА ВЫЯСНИЛОСЬ, ЧТО МОЙ ДРУГ ЯВИЛСЯ БЕЗ БАГАЖА И ДАЖЕ НЕ ДАЁТ СЕБЕ ТРУДА ОБЪЯСНИТЬ ЕГО ОТСУТСТВИЕ. ХОЛМСА ТУТ ЖЕ СНАБДИЛИ ВСЕМ НЕОБХОДИМЫМ, И ЗА ПОЗДНИМ УЖИНОМ МЫ ПОВЕДАЛИ БАРОНЕТУ ТУ ЧАСТЬ СВОИХ ПРИКЛЮЧЕНИЙ, КОТОРУЮ ЕМУ СЛЕДОВАЛО ЗНАТЬ. НО ДО ЭТОГО МНЕ ПРИШЛОСЬ ВЫПОЛНИТЬ ОДНУ ТЯЖЁЛУЮ ОБЯЗАННОСТЬ – СООБЩИТЬ БЭРРИМОРУ И ЕГО ЖЕНЕ О ГИБЕЛИ СЕЛДЕНА. ДВОРЕЦКИЙ**

Είχα μόλις φθάσει την κορυφή του μονοπατιού όταν μου ήρθε στο μυαλό. Σαν μια αναλαμπή, θυμήθηκα το πράγμα το οποίο είχα τόσο απεγνωσμένα και μάταια προσπαθήσει να αδράξω. Θα γνωρίζετε, ειδάλλως ο Γουάτσον έγραψε εις μάτην, πως διατηρώ μια τεράστια ποσότητα περιθωριακών γνώσεων δίχως επιστημονική συστηματοποίηση, μα η οποία μου είναι άμεσα διαθέσιμη για τις ανάγκες του έργου μου. Το μυαλό μοιάζει σαν μια συνωστισμένη αποθήκη με κάθε λογής πακέτα αποθηκευμένα εντός της — τόσο πολλά ώστε ήταν ευτυχές το ότι είχα μια αμυδρή αντίληψη του τι βρισκόταν εκεί μέσα. *Το γνώριζα πως υπήρχε κάτι το οποίο ίσως να σχετιζόταν με το ζήτημα. Ήταν ακόμη ασαφές, μα τουλάχιστον ήξερα πώς να το καταστήσω σαφές. Ήταν*

8/10.5 PT REG., ITALIC &amp; BOLD (GREEK)

ΌΤΑΝ Ο ΤΖΩΝ ΜΕΪΣΟΝ μας είχε αφήσει, ο Χολμς ξεκίνησε να πραγματοποιεί μια πολύ προσεκτική εξέταση των τάφων, οι οποίοι κυμαίνονταν από ένα εξαιρετικά αρχαίο, ο οποίος εμφανιζόταν να είναι σαξονικός, στο κέντρο, μέσα από μια μακριά σειρά Νορμανδών Χιούγκο και Όντο, μέχρι που φτάσαμε στους Σερ Γουίλιαμ και Σερ Ντένις Φάλντερ του δεκάτου ογδόου αιώνα. Είχε περάσει μια ώρα ή και περισσότερο πριν ο Χολμς φτάσει σε ένα μολύβδινο φέρετρο το οποίο στεκόταν όρθιο στην είσοδο του θαλάμου. Άκουσα τη μικρή κραυγή της ικανοποίησης του κι αντιλήφθηκα από τις βιαστικές αλλά μετρημένες κινήσεις πως είχε φτάσει στο στόχο του. *Με το μεγεθυντικό του φακό εξέταζε πυρετωδώς τις άκρες από το βαρύ κάλυμμα. Κατόπιν τράβηξε από την τσέπη του ένα μικρό λοστό, για το άνοιγμα κιβωτίων, ο οποίος χώθηκε σε μια εσοχή, σπρώχνοντας πίσω ολόκληρο το κάλυμμα, το οποίο έδειχνε να ασφαρίζεται μόνο από κάνα δυο κρατήματα.*

Ο ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΛΜΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΝΕΙ ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ του μόνο γνώσεις που πιστεύει ότι θα του φανούν χρήσιμες στο επάγγελμά του. Όπως λέει ο ίδιος, ο εγκέφαλος μας είναι σαν μια σοφίτα. Ο σοφός άνθρωπος επιλέγει προσεκτικά πώς θα την διαμορφώσει, επιπλώνοντας την μόνο με τις σημαντικές γνώσεις ενώ οι υπόλοιπες που ενδεχομένως να είναι σημαντικές στο μέλλον τις τοποθετεί στην βιβλιοθήκη του μυαλού του. *‘Ο κουτός άνθρωπος, αντίθετα, απορροφάει οποιαδήποτε γνώση με αποτέλεσμα να γεμίζει το μυαλό του ασήμαντες και άχρηστες πληροφορίες. Έτσι, παραλείπει ή στην καλύτερη περίπτωση ξεχνάει τις σημαντικότερες.’* Ο Χολμς αγνοεί βασικά πράγματα. Δεν ασχολείται καθόλου με φιλοσοφία, λογοτεχνία, αστρονομία (ο Γουάτσον ξαφνιάστηκε γιατί ο φίλος του αγνοούσε την θεωρία του Κοπέρνικου, ότι η γη γυρίζει γύρω από τον ήλιο. **Ατάραχα ο Χολμς του απάντησε ότι η πληροφορία του είναι παντελώς άχρηστη καθώς δεν μπορεί να την αξιοποιήσει στην δουλειά του, επομένως θα έκανε ό,τι μπορούσε για να την ξεχάσει).** Στην πολιτική γνωρίζει

11/14 PT ITALIC &amp; BOLD ITALIC (GREEK)

«Λοιπόν, καταρχάς υπάρχει κάποιο ιδιαίτερα άμεσο αποδεικτικό στοιχείο. Ένα ρεβόλβερ που έχει πυροδοτήσει μια θαλάμη και μάλιστα διαμετρήματος που ανταποκρίνεται στη σφαίρα που βρέθηκε στο πάτωμα της γκαρνταρόμπας της.» Τα μάτια του ήταν σταθερά κι επανέλαβε με διαλλείματα μεταξύ των λέξεων, «Στο-πάτωμα-της-γκαρνταρόμπας-της.» Κατόπιν βυθίστηκε σε σιωπή και είδα πως κάποιος ειρμός σκέψης είχε αρχίσει να κινείται τον οποίο και θα έπρεπε να ήμουν υπερβολικά ανόητος για να διακόψω. Ξαφνικά με ένα τίναγμα ζωντάνεψε και πάλι. «Ναι, Γουάτσον, βρέθηκε εκεί. Εξαιρετικά καταδικαστικό, έτσι; Έτσι σκέφτηκαν και οι ένορκοι στις δυο περιπτώσεις. **Έπειτα η νεκρή γυναίκα είχε πάνω της ένα σημείωμα που αναφερόταν σε μια συνάντηση στο ίδιο εκείνο σημείο και ήταν υπογεγραμμένο από την γκουβερνάντα. Πώς σου φαίνεται αυτό; Τέλος υπάρχει το κίνητρο. Ο γεροϋσιαστής Γκίμπσον εί-**

13/17 PT REGULAR, BOLD &amp; BOLD ITALIC (POLYTONIC GREEK)

Τὰ ρόδα τῆς αὐγῆς ἐφυλλορροοῦσαν κ’ ἐκοκκίνιζαν αἰ παρειαὶ τῆς Ἀρχόντως, ἢ ἐκοκκίνιζαν μόναι των εἰς τὴν θεάν τοῦ Γιωργῆ; Αὐτος ἦτο χλωμός, μαραμμένος, ἀδρανής.

**Τί νὰ σκεφθῆ! Τί νὰ εἶπῆ; Πῶς ν’ αρθρώση λόγον; Ἦθελε, κατὰ τὸ ἔσμα, «ν’ ἀρχίση νὰ πῆ τὰ πάθη του τραγούδια». Σῦρε νὰ πῆς τῆς μάννας σου νὰ κάμη κι ἄλλη γέννα.**

**Ἀλέξανδρος Παπαδιαμάντης.  
Νὰ εἶχεν ὁ ἔρωτας σαῖτες!**

# Undersøgelse

---

NOUVEAUX MYSTÈRES ET AVENTURES

---

# Minutiae

---

NEAT LITTLE PARADOXES

---

I find it, however, so transcendently stimulating and clarifying to the mind that its secondary action is a matter of small moment.

---

# Důmyslný společník\*

# Аналитичен

---

13. Скромнен джентълмен

---

# братство

---

# «АНГЛИЙСКИЙ ТУМАН»

---

ДОКТОР ВАТСОН, (правильно: Уотсон, англ. Dr John H. Watson),  
персонаж рассказов о Шерлоке Холмсе Артура Конан Дойла.

---

# Озлобласенной

# Σύντροφος 21

---

## ΓΝΩΣΕΙΣ ΑΥΤΟΑΜΥΝΑΣ

---

Αν εντοπίσετε τα γεγονότα, ίσως άλλοι να εντοπίσουν την εξήγηση

---

# Απόδειξη

---

Ντετέκτιβ-σύμβουλος Σέρλοκ Χολμς

---

«Σπουδαία ανακάλυψη!»

Driemaal per dag was ik reeds gedurende verscheidene maanden getuige geweest van deze verrichting, maar de gewoonte was bij mij in dit opzicht geen tweede natuur geworden. *Integendeel, van dag tot dag stond mij het gezicht ervan meer tegen, en elken avond verweet ik mij mijn gebrek aan moed, om mij er tegen te verzetten.* Herhaaldelijk had ik mij reeds ten stelligste voorgenomen om mij daaromtrent de noodige opheldering te verschaffen; maar er lag zooveel koele onverschilligheid in het voorkomen van mijn metgezel, dat elkeen zich wel in acht zou nemen zich eene onbescheidenheid tegenover hem te veroorloven. Zijn kracht, zijn gebiedend uiterlijk, en de ondervinding die ik bezat omtrent zijne vele

TULIJAN ULKOMUOTO hämmästytti minua, minä kun olin odottanut saavani nähdä tavallisen maalais-tohtorin. Hän oli hyvin pitkä ja laiha mies; hänen käyrä nenänsä pisti kuin nokka esiin kahden terävän, harmaan silmän välistä, jotka olivat lähellä toisiaan ja loistivat eloisesti kultasankaisten silmälasien alta. **Pukunsa kyllä tosin osotti hänen ammattiansa, mutta oli jokseenkin huolimaton. Hänen pitkä, musta takkinsa oli tahrainen ja housut kuluneet.** Vaikka mies oli nuori, oli hänen selkäsä kumara, hän kulki hieman etunojoisena, ja hänen olennossaan oli samalla kertaa jotain urkkivaa ja hyväntahtoista. Tuskin oli hän ehtinyt sisään, kun hän huomasi kepin, jota Holmes piti kädessään, ja ilosta huudahtaen riensi hän sitä ottamaan. »Sepä oli hauskaa», sanoi hän. »En tiennyt varmaan, olinko unohtanut sen höyrylaivakonttoriin vai tänne. Sitä keppiä en tahtoisii paljosta kadottaa.»

AT THREE O’CLOCK PRECISELY I was at Baker Street, but Holmes had not yet returned. The landlady informed me that he had left the house shortly after eight o’clock in the morning. I sat down beside the fire, however, with the intention of awaiting him, however long he might be. *I was already deeply interested in his inquiry, for, though it was surrounded by none of the grim and strange features which were associated with the two crimes which I have already recorded, still, the nature of the case and the exalted station of his client gave it a character of its own.* Indeed, apart from the nature of the investigation which my friend had on hand, there was something in his masterly grasp of a situation, and his keen, incisive reasoning, which made it **a pleasure to me to study his system of work, and to follow the quick, subtle methods by which he disentangled the most inextricable mysteries.** So accustomed was I to his invariable success that the

*It is just these very simple things which are extremely liable to be overlooked. However, I determined to act on the idea. I started at once in this harmless seaman’s rig and inquired at all the yards down the river. **I drew blank at fifteen, but at the sixteenth—Jacobson’s—I learned that the Aurora had been handed over to them two days ago by a wooden-legged man, with some trivial directions as to her rudder.*** ‘There ain’t naught amiss with her rudder,’ said the foreman. ‘There she lies, with the red streaks.’ At that moment who should come down but Mordecai Smith, the missing owner? He was rather the worse for liquor. I should not, of course, have known him, but he bellowed out his name and the name of his launch. ‘I want her to-night at eight o’clock,’ said he,—‘eight o’clock sharp, mind, for I have two gentlemen who won’t be kept waiting.’ They had evidently paid him well, for he

**ISA WHITNEY, BROTHER OF THE LATE ELIAS WHITNEY, D.D., Principal of the Theological College of St. George’s, was much addicted to opium. The habit grew upon him, as I understand, from some foolish freak when he was at college; for having read De Quincey’s description of his dreams and sensations, he had drenched his tobacco with laudanum in an attempt to produce the same effects. He found, as so many more have done, that the practice is easier to attain than to get rid of, and for many years he continued to be a slave to the drug, an object of mingled horror and pity**

Сър Артър Конан Дојл е роден на 22 мај 1859 г. В шотландскиот град Единбург, в семејството на Чарлс Алтамонт Дојл – архитект и уметник. Тој е 3-то поредно од 10 деца. Баба му страда од психическо заболување, долго години се намира на лекување далеч од семејството и умира през 1893 г. Голямо влијание во животот на Артър оказува мајка му Мери Фоли. Од неа тој наследува интереса си кон рицарските традиции, подвизите и приключенията. Конан Дојл кажува: „Истинската љубов кон литературата, склоноста кон сачинителство сум взел од мајка си“. *Ученичките години на писателот преминуваат во името Стоунхерст (графство Лан-*

У КНИГАМА СЕ ХОЛМСОВ СТАН налази на лондонској адреси улица Бејкер 221Б. Изнајмује га, заедно со својот јединиот пријател Др Џонон Вотсоном од госпоѓа Хадсон (Hudson), која у приповијетката често доноси телеграма со позивима у помоћ за славниот детектив. Години 1890. Вотсон се жени и одлази, оставајући Холмса као јединог станара. У стварном животу улица Бејкер није до 1930-их имала куќне бројеве, па ни 221Б. *Насупрот Холмсовој прецизној и методичној у испитувањима својом склоној нередој у личној живој и семејној у којој се смејују раздобља необуздане енергије и појавује меланхолија кај често посеже за опијумом. Такође, при решавању случајева понекад се користи варком, мајстор је преуравања, а каткад не преже ни пред кршењем закона. Важна улога у проналажењу решења редовно играју ситни трагови: Холмс на пример разликује дуван према пепелу, а из величине отиска ципеле дедукује висину починиоца.*

МЫ ПОЗАВТРАКАЛИ РАНО, и Холмс, облачен во халат, приготвил се кон приему посетителов. Наши клиентов не опоздали ни на секунду – как только часы пробили десять, доктор Мортимер вошел во кабинет во сопровождении молодого баронета. Последнему было лет тридцать. Небольшого роста, коренастый, крепкий, он производил впечатление очень живого, здорового человека. Выражение его лица показалось мне упрямым; карие глаза смело смотрели на нас из-под густых темных бровей. *На нем был красноватый твидовый костюм, а его обветренное лицо свидетельствовало о том, что этот человек большую часть времени проводил на свежем воздухе, но в то же время было что-то в его твердом взгляде и спокойных уверенных манерах, выдававшее в нем джентльмена.*

– Сэр Генри Баскервиль, – представил его нам доктор Мортимер. – Да, он самый, – сказал баронет. – И любопыт-

*Кое-что удалось, хотя автор прилагал все старания к тому, чтобы уничтожить малейшую улику. Как вы сами можете убедиться, адрес написан крупными печатными буквами. Но такая газета, как «Таймс», редко попадает в руки простых людей. Следовательно, отсюда можно заключить, что письмо было составлено образованным человеком, который старался выдать себя за необразованного и нарочно изменил почерк, по-видимому, опасаясь, как бы вы не узнали его, если не сейчас, то потом. Кроме того, обратите внимание, что слова наклеены неровно, некоторые из них выступают над строчкой. Например, слово «жизнь» сидит совсем не на месте. Это указывает на небрежность автора письма, а может быть, и на волнение или спешку. Я, пожалуй, склонен думать, что всему виной именно волнение и спеш-*

**СЭР ГЕНРИ НЕ СТОЛЬКО УДИВИЛСЯ, СКОЛЬКО ОБРАДОВАЛСЯ СВОЕМОУ НОВОМУ ГОСТЮ, ТАК КАК БЫЛ УВЕРЕН, ЧТО, УЗНАВ О СОБЫТИЯХ ПОСЛЕДНИХ ДНЕЙ, ШЕРЛОК ХОЛМС НЕ УСИДИТ В ЛОНДОНЕ. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ БАРОНЕТ ИЗУМЛЕННО ПОДНЯЛ БРОВИ, КОГДА ВЫЯСНИЛОСЬ, ЧТО МОЙ ДРУГ ЯВИЛСЯ БЕЗ БАГАЖА И ДАЖЕ НЕ ДАЕТ СЕБЕ ТРУДА ОБЪЯСНИТЬ ЕГО ОТСУТСТВИЕ. ХОЛМСА ТУТ ЖЕ СНАБДИЛИ ВСЕМ НЕОБХОДИМЫМ, И ЗА ПОЗДНИМ УЖИНОМ МЫ ПОВЕДАЛИ БАРОНЕТУ ТУ ЧАСТЬ СВОИХ ПРИКЛЮЧЕНИЙ, КОТОРОМУ ЕМУ СЛЕДОВАЛО ЗНАТЬ. НО ДО ЭТОГО МНЕ ПРИШЛОСЬ ВЫПОЛНИТЬ ОДНУ ТЯЖЕЛУЮ ОБЪ-**

Είχα μόλις φθάσει την κορυφή του μονοπατιού όταν μου ήρθε στο μυαλό. Σαν μια αναλαμπή, θυμήθηκα το πράγμα το οποίο είχα τόσο απεγνωσμένα και μάταια προσπαθήσει να αδράξω. Θα γνωρίζετε, ειδικά ο Γουότσον έγραψε εις μάτην, πως διατηρώ μια τεράστια ποσότητα περιθωριακών γνώσεων δίχως επιστημονική συστηματοποίηση, μα η οποία μου είναι άμεσα διαθέσιμη για τις ανάγκες του έργου μου. Το μυαλό μοιάζει σαν μια συνωστισμένη αποθήκη με κάθε λογής πακέτα αποθηκευμένα εντός της— τόσο πολλά ώστε ήταν ευτυχές το ότι είχα μια αμυδρή αντίληψη του τι βρισκόταν εκεί μέσα. *Το γνώριζα πως υπήρχε κάτι το οποίο ίσως να σχετιζόταν με το ζήτημα.*

## 8/10.5 PT REG., ITALIC &amp; BOLD (GREEK)

ΌΤΑΝ Ο ΤΖΩΝ ΜΕΪΣΟΝ μας είχε αφήσει, ο Χολμς ξεκίνησε να πραγματοποιεί μια πολύ προσεκτική εξέταση των τάφων, οι οποίοι κυμαίνονταν από ένα εξαιρετικά αρχαίο, ο οποίος εμφανιζόταν να είναι σαξονικός, στο κέντρο, μέσα από μια μακριά σειρά Νορμανδών Χιούγκο και Όντο, μέχρι που φτάσαμε στους Σερ Γουίλιαμ και Σερ Ντένις Φάλντερ του δεκάτου ογδόου αιώνα. Είχε περάσει μια ώρα ή και περισσότερο πριν ο Χολμς φτάσει σε ένα μολύβδινο φέρετρο το οποίο στεκόταν όρθιο στην είσοδο του θαλάμου. Άκουσα τη μικρή κραυγή της ικανοποίησης του κι αντιλήφθηκα από τις βιαστικές αλλά μετρημένες κινήσεις πως είχε φτάσει στο στόχο του. Με το μεγεθυτικό του φακό εξέταζε πυρετωδώς τις άκρες από το βαρύ κάλυμμα. **Κατόπιν τράβηξε από την τσέπη του ένα μικρό λαστό, για το άνοιγμα κιβωτίων, ο οποίος χώθηκε σε μια εσοχή, σπρώχνοντας πίσω ολόκληρο το κάλυμμα, το οποίο έδειχνε να ασφαρίζεται μόνο από κάνα δυο κρατήματα.**

Ο ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΛΜΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΝΕΙ ΣΤΟ ΜΥΑΛΟ του μόνο γνώσεις που πιστεύει ότι θα του φανούν χρήσιμες στο επάγγελμά του. Όπως λέει ο ίδιος, ο εγκέφαλος μας είναι σαν μια σοφίτα. Ο σοφός άνθρωπος επιλέγει προσεκτικά πώς θα την διαμορφώσει, επιπλώνοντας την μόνο με τις σημαντικές γνώσεις ενώ οι υπόλοιπες που ενδεχομένως να είναι σημαντικές στο μέλλον τις τοποθετεί στην βιβλιοθήκη του μυαλού του. *‘Ο κουτός άνθρωπος, αντίθετα, απορροφάει οποιαδήποτε γνώση με αποτέλεσμα να γεμίζει το μυαλό του ασήμαντες και άχρηστες πληροφορίες. ‘Ετσι, παραλείπει ή στην καλύτερη περίπτωση ξεχνάει τις σημαντικότερες.’* Ο Χολμς αγνοεί βασικά πράγματα. Δεν ασχολείται καθόλου με φιλοσοφία, λογοτεχνία, αστρονομία (ο Γουάτσον ξαφνιασθηκε γιατί ο φίλος του αγνοούσε την θεωρία του Κοπέρνικου, ότι η γη γυρίζει γύρω από τον ήλιο). **Ατάραχα ο Χολμς του απάντησε ότι η πληροφορία του είναι παντελώς άχρηστη καθώς δεν μπορεί να την αξιοποιή-**

## 11/14 PT ITALIC &amp; BOLD ITALIC (GREEK)

«Λοιπόν, καταρχάς υπάρχει κάποιο ιδιαίτερα άμεσο αποδεικτικό στοιχείο. Ένα ρεβόλβερ που έχει πυροδοτήσει μια θαλάμη και μάλιστα διαμετρήματος που ανταποκρίνεται στη σφαίρα που βρέθηκε στο πάτωμα της γκαρνταρόμπας της.» Τα μάτια του ήταν σταθερά κι επανέλαβε με διαλλείματα μεταξύ των λέξεων, «Στο-πάτωμα-της-γκαρνταρόμπας-της.» Κατόπιν βυθίστηκε σε σιωπή και είδα πως κάποιος ειρμός σκέψης είχε αρχίσει να κινείται τον οποίο και θα έπρεπε να ήμουν υπερβολικά ανόητος για να διακόψω. Ξαφνικά με ένα τίναγμα ζωντάνεψε και πάλι. «Ναι, Γουότσον, βρέθηκε εκεί. Εξαιρετικά καταδικαστικό, έτσι; Έτσι σκέφτηκαν και οι ένορκοι στις δυο περιπτώσεις. **Έπειτα η νεκρή γυναίκα είχε πάνω της ένα σημείωμα που αναφερόταν σε μια συνάντηση στο ίδιο εκείνο σημείο και ήταν υπογεγραμμένο από την γκουβερνάντα. Πώς σου φαίνεται αυτό; Τέλος**

## 13/17 PT REGULAR, BOLD &amp; BOLD ITALIC (POLYTONIC GREEK)

Τὰ ρόδα τῆς αὐγῆς ἐφυλλορροοῦσαν κ’ ἐκοκκίνιζαν αἱ παρειαὶ τῆς Ἀρχόντως, ἢ ἐκοκκίνιζαν μόναι των εἰς τὴν θέαν τοῦ Γιωργῆ; Αὐτος ἦτο χλωμός, μαραμμένος, ἀδρανῆς.

**Τί νὰ σκεφθῆ! Τί νὰ εἶπῆ; Πῶς ν’ ἀρθρώσῃ λόγον; Ἦθελε, κατὰ τὸ ἔσμα, «ν’ ἀρχίσῃ νὰ πῆ τὰ πάθη του τραγούδια». Σῦρε νὰ πῆς τῆς μάννας σου νὰ κάμῃ κι ἄλλη γέννα.**

**Ἄλέξανδρος Παπαδιαμάντης.  
Νὰ εἶχεν ὁ ἔρωτας σαῖτες!**

# الخريطة الذهنية

پزشکی قانونی دیجیتالی Digital forensics

# كلية العلوم

كرمنل انٹیلی جنس

**قصر الذاكرة** (بالإنجليزية: memory palace) أو رحلة الذاكرة عبارة عن أسلوب تذكر مكاني من الأساليب والتقنيات المساعدة على التذكر

# الثنائي التعاوني الرائع

# علم الأدلة الجنائية

علم الأدلة الجنائية هو مصطلح عام يشمل المناحي العلمية والتقنية المتبعة بأسلوب منهجي علمي لجمع الأدلة وفحص المعلومات التي تقود في علم الجريمة إلى معرفة سبب وقوع الحادثة. علم الأدلة الجنائية بصفة عامة هو العلم الذي يبحث في طبيعة الدليل الجنائي أيا كان مصدره أو نوعه،

12/17 PT BOLD &amp; REGULAR (ARABIC)

**الخريطة الذهنية أو الخارطة العقلية (بالإنجليزية: mental map) وسيلة تعبيرية عن وجهة النظر الشخصية بشأن العالم الخاص بالأفكار والمخططات بدلا من الاقتصار على الكلمات فقط، حيث تستخدم الفروع والصور والألوان في التعبير عن الفكرة. تستخدم كطريقة من طرق استخدام الذاكرة وتعتمد على الذاكرة البصرية في رسم توضيحي سهل المراجعة والتذكر بقواعد وتعليمات ميسرة. ويدرس هذا الموضوع لتحديد الصفات الذاتية من الجمهور، مثل التفضيل الشخصي والاستخدامات العملية للجغرافيا مثل اتجاهات القيادة. ووسائل الإعلام الجماهيرية لها تأثير مباشر فعلياً على الخريطة الذهنية للشخص بشأن العالم الجغرافي. وفي كثير من الأحيان، ربما تتأثر الأبعاد الجغرافية المتصورة لدولة أجنبية (فيما يتعلق ببلد شخص ما) بشدة بمقدار الوقت والتغطية الإخبارية النسبية التي تقوم بها وسائل الإعلام التي تغطي الأحداث الإخبارية**

40 PT EXTRABOLD &amp; 16/22 PT LIGHT (PERSIAN)

# شرلوك هولمز

شرلوك هولمز نام یک کاراگاه خصوصی و شخصیتی داستانی است که (بر اساس داستانها) متولد یورک شر انگلستان و در اواخر قرن ۱۹ و آغاز قرن ۲۰ فعالیت می کرده است. شخصیت داستانی شرلوك هولمز نخستین بار در سال ۱۸۸۷م توسط نویسنده و پزشک اسکاتلندی سر آرتور کانن دوپل ساخته و پرداخته شد و در کتابها مطرح شد.

## شرلاک هولمز

شرلاک هولمز ایک تصوراتی سراغ رساں اور معالج ہے جو مصنف سر آرثر کونن ڈوئل کا تخلیق کردہ کردار ہے۔ لندن میں رہائش پزیر یہ ایک زبردست محقق ہے جو منطقی استدلال کی مدد سے تحقیقات کرتا ہے۔ اس کی صلاحیتوں اور مہارتوں میں بھیس بدلنا اور طب الشرعی کی مدد سے مشکل گتھیاں سلجھانا شامل ہیں۔ شرلاک کے متعلق پہلی کہانی ۱۸۸۷ء میں شائع ہوئی۔ اس کردار کو استعمال کرتے ہوئے ڈوئل نے دیگر ۴ کتب لکھیں اور ۵۶ افسانوں میں بھی اسے شمار کیا۔ لندن کے ایک مقامی رسالے میں چھپنے والی کہانی اے اسٹڈی ان سکارلٹ میں اس کردار کو پہلی دفعہ قارئین میں متعارف کرایا گیا۔ وورد لقبہ فی اول طبعة لکتابہ «الموجز»: القرشي. تعلم فی البیمارستان النوری بدمشق، كما كان ابن النفیس معاصراً لمؤرخ الطب الشهير ابن أبي أصيبعة، صاحب (عیون الأبناء فی طبقات الأطباء)،

24 PT BOLD &amp; 11/17 PT MEDIUM (ARAB.)

## بیکر ستریت

سمی الشارع باسم «وليام بیکر» وهو الذي مهده وأنشاه في القرن الثامن عشر. واكتسب الشارع شهرة كبيرة لارتباطه بشخصية المحقق الخيالي الشهير شرلوك هولمز، الذي -وفقاً للرويات والقصص- كان يسكن في 221 شارع بیکر. كان الشارع فيما مضى منطقة سكنية راقية، لكنه الآن يعج بالمحال التجارية. وقعت سرقة شهيرة لأحد أفرع بنك لويدز في شارع بیکر في عام 1971م.

LATIN FEATURES	DEACTIVATED	ACTIVATED
<b>Catalan</b> Language feature	paral·lelo, PARAL·LELO	paral·lelo, PARAL·LELO
<b>Dutch</b> Language feature	míjn, MÍJN, MÍJN	míjn, MÍJN, MÚJN
<b>Turkish/Azeri/Crimean Tatar</b> Language feature	fincan, FINCAN	fincan, FİNCAN
<b>Romanian/Moldavian</b> Language feature	mułtumes̃, MULȚUMESC	mułtumes̃, MULȚUMESC
<b>Ligatures</b>	baffled financial office	baffled financial office
<b>Small caps</b>	Baker Street (1881)	BAKER STREET (1881)
<b>Case-sensitive punctuation</b>	12–13 ¿Que?	12–13 ¿QUE?
<b>Discretionary ligatures</b>	direct distant s̃tatý	direct distant s̃tatý
<b>Proportional lining figures</b> Default style	—	01234567890 \$€£
<b>Proportional oldstyle figures</b>	01234567890	01234567890 \$€£
<b>Tabular lining figures</b>	01234567890	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 \$ € £
<b>Tabular oldstyle figures</b>	01234567890	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 \$ € £
<b>Numerators/denominators</b>	0123456789/0123456789	0123456789/0123456789
<b>Fractions</b>	2 3/4 + 193/541	2 ¾ + 19¾/541
<b>Superiors/inferiors</b>	H2-3 sup Hinf	H <sup>2-3</sup> sup H <sub>inf</sub>
<b>Ordinals</b>	18a 2o	18 <sup>a</sup> 2 <sup>o</sup>
<b>Long s</b> Historical forms	Lost paradise	Loft paradife
<b>Not-descending J</b> Stylistic set 1	Jordan HIJO TIJDSCHRIFT	Jordan HIJO TIJDSCHRIFT
<b>Alternative form of a (N/A in Extrabold and Black)</b> Stylistic set 2	Stamford <i>Stamford</i>	Stamford <i>Stamford</i>
<b>Alternative forms of g (N/A in Extrabold and Black)</b> Stylistic set 3	Biography <i>Biography</i>	Biography <i>Biography</i>
<b>Alternative forms of l</b> Stylistic set 4	Scotland <i>Scotland</i>	Scotland <i>Scotland</i>



## ARABIC FEATURES

## DEACTIVATED

## ACTIVATED

**Discretionary ligatures**

Additional combinations available.

لله الله لله الله

لله الله لله الله

**Contextual alternates**

Additional combinations available.

In Persian deactivated by default,  
activate with Discretionary  
Ligatures feature; in all other  
languages active by default.

ل ي بي تي ثي ئي طي

و ي في قي في ئي

**Mark positioning**

حَرَكَات

حَرَكَات

**Mark to mark positioning**

هَنَّ أُمَّ

هَنَّ أُمَّ

**Correct Hijra date**

Arabic language feature

٥٦٠٧ هـ وحده

٦٠٧ هـ وحده

**Tabular figures**

Arabic, Persian, Urdu

١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

|١|٢|٣|٤|٥|٦|٧|٨|٩|٠|

١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

|١|٢|٣|٤|٥|٦|٧|٨|٩|٠|

١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

|١|٢|٣|٤|٥|٦|٧|٨|٩|٠|

ARROWS (STYLISTIC SET 6)	DEACTIVATED	ACTIVATED
Simple arrows	<- <-> -> ----->	← ↔ → →
Vertical simple arrows	v-^ ^-v -^ -v	↕ ↕ ↑ ↓
Open-headed arrows	< - < - > - > ----- >	◄ ◄◄ ► ►►
Two-headed arrows	<<- ->> ----->>	↔ ↔ → →
Turning arrows	v - ^ - - v - ^ ----- ^	↙ ↗ ↘ ↖ → ↗
Paired arrows	<: :> ::::::::::>	⇌ ⇌ ⇌ ⇌
Dashed arrows	<. <.> .> .....>	⇐ ⇐ ⇐ ⇐
Vertical dashed arrows	.v .^ ^.v v.^	⇓ ⇓ ⇓ ⇓
Double arrows with optional stroke	<= => <=/=> =/=> =====>	⇌ ⇌ ⇌ ⇌ ⇌ ⇌
Vertical double arrows	v=^ ^=v =v=^	⇕ ⇕ ⇕ ⇕
Harps	/- \- -\ -/	↵ ↵ ↵ ↵
Paired arrows	<: :>	⇌ ⇌
Combine as you wish	<...>	⇐⇐⇐⇐
	^ - ..<.>...- ^	↖-----↗
	:::~>--->:::~>	⇌⇌⇌⇌
Use comma as a separator in ambiguous cases	^ -----v - / ^ -----,v -	↖↓ - / ↖↘
Use other arrows via glyph palette	↖ ↗ ↘ ↙ ↕ ↗ ↘ ↙	↕ ↕ ↕ ↕ ↕ ↕ ↕ ↕
		↕ ↕ ↕ ↕ ↕ ↕ ↕ ↕

# Rosetta

Available versions	Basic Latin 47+ languages	Latin 102+ languages	Arabic 3 languages	Cyrillic 39+ languages	Greek 2 languages	Transliterations 30+ languages
Skolar Sans Latin Compressed <sup>PRO</sup>	●	●				
Skolar Sans Latin Condensed <sup>PRO</sup>	●	●				
Skolar Sans Latin <sup>PRO</sup>	●	●				
Skolar Sans Latin Extended <sup>PRO</sup>	●	●				
Skolar Sans PE Compressed <sup>PRO</sup>	●	●		●	●	●
Skolar Sans PE Condensed <sup>PRO</sup>	●	●		●	●	●
Skolar Sans PE <sup>PRO</sup>	●	●		●	●	●
Skolar Sans PE Extended <sup>PRO</sup>	●	●		●	●	●
Skolar Sans Arabic	●		●			

## ABOUT THE DESIGNERS

**David Březina** is a Czech type designer and typographer, writer, lecturer, the impresario of the TypeTalks conference, and the managing director of Rosetta Type Foundry. He holds master's degrees in Informatics (Masaryk University, Brno) and Typeface Design (University of Reading, UK). From 2004 to 2007 he also ran his own design studio, with projects in graphic, web, and interface design. He has been frequently conducting type workshops around Europe (notably at the University of Reading).

**Sláva Jevčinová** is a type and graphic designer from Slovakia. She holds an MA in type design from the Type and Media programme at The Royal Academy of Art in The Hague as well as an MA in graphic design from J. E. Purkyně University in Czech Republic. After an internship at Mota Italic in Berlin she specialised in TrueType hinting at Fontwerk. She has been working independently since 2013 and regularly collaborates with Rosetta as hinting specialist and type designer.

**Titus Nemeth** is a type designer and typographer with specialist expertise in the Arabic script. He works as an independent designer and typo- graphic consultant, building on his substantial experience and research in the field. His original type designs have won multiple internationally renowned awards and are widely used for complex, cross-cultural, visual communication. Titus' practice combines the making and the use of type, as he is convinced that both aspects inform each other: 'the better I understand how type is used, the better I can design for it'. Titus holds a PhD, and an MA in Typeface Design, from the University of Reading, UK, and a diploma in Graphic Design from Die Graphische in Vienna, Austria. He has taught type design and typography at a number of schools in France, Morocco, Qatar, and the United Kingdom.

## SUPPORTED LANGUAGES

**Latin:** Afar, Afrikaans, Albanian, Asturian/Leonese, Azerbaijani/Azeri (Latin), Basque, Belarusian (Latin), Bosnian (Latin), Breton, Catalan, Chamorro, Cornish, Corsican, Crimean Tatar, Croatian, Czech, Danish, Dutch/Flemish, Eastern Frisian, English, Esperanto, Estonian, Faroese, Finnish, French, Friulian, Galician, German, Gilbertese, Greenlandic, Hawaiian, Hungarian, Icelandic, Ido, Igbo, Inari Sami, Indonesian, Interlingua, Irish, Italian, Karelian, Kashubian, Kurdish, Ladin, Latin, Latvian, Lithuanian, Lower Sorbian, Lule Sami, Luxembourgish, Malay, Maltese, Manx, Maori, Maori/Rarotongan, Northern Frisian, Northern Khmer (Latin), Northern Sami, Northern Sotho, Norwegian (Bokmål), Norwegian (Nynorsk), Nyanja/Chichewa, Occitan, Palauan, Pite Sami, Polish, Portuguese, Romanian/Moldovan, Romansh, Romany, Samoan, Sango, Saterland Frisian, Scottish Gaelic, Serbian/Montenegrin (Latin), Shona, Skolt Sami, Slovak, Slovenian, Southern Sami, Spanish (Castilian), Swahili, Swati, Swedish, Tagalog (Filipino), Tahitian, Tetum, Tokelau, Tsonga, Tswana, Turkish, Turkmen (Latin), Ulithian, Ume Sami, Upper Sorbian, Veps, Wallisian, Walloon, Welsh, Western Frisian, Wolof, Yapese, ...

**Cyrillic:** Abaza, Adyghe, Avaric/Avar, Bashkir, Belarusian (Cyrillic), Bosnian (Cyrillic), Bulgarian, Buriat, Chechen, Chuvash, Dargwa, Dungan, Erzya, Ingush, Kabardian, Kalmyk, Kara-Kalpak\*, Kazakh, Kirghiz, Komi, Komi-Permyak, Kumyk, Lezghian, Macedonian, Moksha, Mongolian, Nanai, Nogai, Ossetian, Russian, Rusyn, Serbian/Montenegrin (Cyrillic), Tabassaran, Tajik, Tatar, Turkmen (Cyrillic)\*, Tuvian, Ukrainian, Uzbek, ...

\*) These languages switched from Cyrillic to Latin recently.

**Greek:** Greek (Monotonic), Greek (Polytonic)

**Arabic:** Arabic, Persian, Urdu

**Transliterations:** Arabic (Latin: DMG), Arabic (Latin: ISO 233), Arabic (Latin: ISO/R 233), Arabic (Latin: UN), Arabic (Latin: El), Amharic (Latin), Burmese (Latin), Greek (Latin), Chinese (Latin: Pinyin), Indian languages (Latin: Hunterian transliteration), Indian languages (Latin: National Library at Kolkata), Indian languages (Latin: UN), Japanese (Latin: Modified Hepburn), Japanese (Latin: Kunrei), Kazakh (Latin), Khmer (Latin), Korean (Latin: McCune Reischauer), Korean (Latin: National standard), Kyrgyz (Latin), Laotian (Latin), Macedonian (Latin), Mongolian (Latin), Nepali (Latin), Pali (Latin: Rhys Davids system), Russian (Latin), Sanskrit (Latin: IAST), Tajik (Latin), Ukrainian (Latin), Urdu (Latin), Uzbek (Latin), ...